

The air purifier Virus Cleaner VC 60 from LTA Lufttechnik GmbH solves these problems and also separates aerosols with a diameter of up to 0.01 µm. The Virus Cleaner VC 60 creates a uniform air flow pattern by filtering air both close to the ground and from more distant areas. Clean air blows vertically from the filter towards the ceiling and disburse throughout the room.

The Virus Cleaner VC 60 electrostatic air purifier is ideal for efficiently filtering harmful substances from the room air in highly frequented areas such as production sites, meeting rooms, cafe-

terias or open-space offices. Wherever people meet, it is the ideal solution for better protection against infections thanks to a significant reduction in the number of germs.

The effectiveness of the electrostatic filtration method for removing microorganisms and biogenic substances has been confirmed by the Association of German Engineers (VDI).

Rimann AG, Römerstrasse West 49
CH-3296 Arch, www.rimann-ag.ch

FRANÇAIS

Désinfection sélective UV-C sur robot mobile autonome (AGV - AMR)

JAG réalise l'intégration de robots mobiles autonomes (AGV - AMR) depuis plusieurs années sur l'ensemble du territoire Suisse.

En 2020, l'entreprise propose une nouveauté mondiale avec un AMR équipé d'un robot collaboratif permettant une désinfection sélective par UV-C.

SOLUTIONS MICROTECHNIQUES SUR MESURE

130 ans de savoir-faire
dans l'usage de matériaux
extra-durs.



ISO 13485:2016

Piguet Frères SA
Le Rocher 8
1348 Le Brassus
Switzerland

Tel. +41 (0)21 845 10 00
Fax +41 (0)21 845 10 09

P I G U E T
F R E R E S

info@piguet-freres.ch
www.piguet-freres.ch



Ce système intelligent et flexible est développé par la firme danoise Enabled Robotics. Il permet de désinfecter des surfaces précisément ciblées au sein de lieux publics, comme par exemple des poignées de portes, des claviers d'ordinateur, des photocopieuses, des robinets sanitaires, des sièges et des tables, ...

L'efficacité obtenue est ainsi 5 fois supérieure à celle obtenue lors d'une désinfection de la pièce par une lumière UV non sélective (c'est-à-dire installée de manière fixe sur le robot mobile). De plus, la décontamination n'oblige pas les occupants à quitter la pièce durant la phase d'illumination, qui peut atteindre plusieurs heures avec les systèmes classiques !

Cette solution de désinfection UV automatisée et sélective est très utile pour lutter contre la contamination au COVID-19, et de manière générale contre tous les virus à propagation saisonnière. Il est particulièrement adapté pour équiper les bureaux d'entreprises et d'institutions, les hopitaux et cliniques, les établissements de soins, les grands magasins, les galeries marchandes, etc.

Enfin, avec une programmation et un équipement adaptés, l'ensemble robotisé peut être configuré pour effectuer une multitude d'autres tâches, telles que récupérer, transporter et distribuer du courrier, des documents internes, des objets, des échantillons médicaux, des productions industrielles (jusqu'à 200kg) ou autres éléments.

DEUTSCH

Selektive UV-C-Desinfektion auf autonomen mobilen Roboter (AGV - AMR)

JAG integriert seit mehreren Jahren in der ganzen Schweiz autonome mobile Roboter (AGV - AMR).

Im Jahr 2020 bietet die Firma eine Weltneuheit mit einem AMR an, der mit einem kollaborativen Roboter ausgestattet ist, der eine selektive Desinfektion durch UV-C ermöglicht.

Dieses intelligente und flexible System wird von der dänischen Firma Enabled Robotics entwickelt. Es ermöglicht die gezielte Desinfektion von Oberfläche an öffentlichen Plätzen, wie z.B. Türgriffe, Computertastaturen, Kopierer, Wasserhähnen, Sitze und Tische, ...

Die erzielte Effizienz ist somit 5-Mal höher als bei der Desinfektion des Raumes mit nicht-selektivem UV-Licht (d.h. fest auf dem mobilen Roboter installiert). Darüber hinaus müssen die Bewohner bei der Dekontamination den Raum während der Beleuchtungsphase, die bei herkömmlichen Systemen mehrere Stunden dauern kann, nicht verlassen !

Diese automatisierte und selektive UV-Desinfektionslösung ist sehr nützlich im Kampf gegen die Kontamination mit COVID-19 und im Allgemeinen gegen alle saisonal verbreiteten Viren. Sie eignet sich besonders für die Ausstattung von Büros von Firmen und Institutionen, Krankenhäusern und Kliniken, Gesundheitseinrichtungen, Kaufhäusern, Einkaufszentren, usw.

Schließlich kann die Roboterbaugruppe bei angepasste Programmierung und Ausrüstung so konfiguriert werden, dass sie eine Vielzahl anderer Aufgaben ausführen kann, wie z.B. das Abrufen, Transportieren und Verteilen von Post, internen Dokumenten, Objekten, medizinischen Proben, industrieller Produktion (bis zu 200 kg) oder anderen Gegenständen.

ENGLISH

Selective UV-C disinfection on autonomous mobile robot (AGV - AMR)

JAG has been integrating autonomous mobile robots (AGV - AMR) for several years throughout Switzerland.

In 2020, the company is offering a world novelty with an AMR equipped with a collaborative robot for selective disinfection by UV-C.

This intelligent and flexible system is developed by the Danish company Enabled Robotics. It enables the disinfection of precisely targeted surfaces in public places, such as door handles, computer keyboards, photocopiers, sanitary taps, seats and tables, etc.



NOUS INVESTISSONS
DANS UN AVENIR
DURABLE.
POUR VOUS ÉGALEMENT.

WE ARE INVESTING
IN THE FUTURE.
ALSO OF ADVANTAGE TO YOU.
SUSTAINABLE.



MORE THAN 4000 ARTICLES
OF FINE STEEL & METALS
ON STOCK
TO CREATE YOUR IDEAS!



L. KLEIN SA
FINE STEEL AND METALS
ACIERS FINS ET MÉTAUX

L. KLEIN SA | CH-2504 BIEL/BIENNE | SWITZERLAND
PHONE ++41 (0)32 341 73 73

WWW.KLEINMETALS.SWISS

The efficiency obtained is thus 5 times higher than that obtained when disinfecting the room with non-selective UV light (i.e. installed in a fixed position on the mobile robot). Moreover, decontamination does not require occupants to leave the room during the illumination phase, which can last for several hours with conventional systems !

This automated and selective UV disinfection solution is very useful in the fight against COVID-19 contamination, and in general against all seasonally spreading viruses. It is particularly suitable for equipping corporate and institutional offices, hospitals and clinics, care facilities, department shops, shopping malls, etc.

Finally, with appropriate programming and equipment, the robotic assembly can be configured to perform a multitude of other tasks, such as retrieving, transporting and distributing mail, internal documents, objects, medical samples, industrial production (up to 200kg) or other items.

JAG Jakob SA, Rue de la Roche-de-Mars 12
CH-2900 Porrentruy, www.jag.ch

FRANÇAIS

Deux start-ups romandes révolutionnent le traitement du glaucome

Lors du Swiss Medtech Day, l'événement le plus important dans le secteur de la technologie médicale suisse avec environ 500 participants, les deux start-ups romandes Rheon Medical et Coat-X ont reçu le Swiss Medtech Award d'une valeur de 50 000 CHF.

Le système eyeWatch de Rheon Medical révolutionne actuellement le traitement du glaucome. Il a déjà été utilisé avec succès chez plus de 150 patients. La technologie de revêtement de Coat-X a joué un rôle central dans le développement du produit. Le glaucome est une maladie oculaire qui peut prendre différentes formes. Elles ont toutes en commun que le nerf optique s'endommage de plus en plus, de manière irréversible; ceci peut conduire, dans le pire des cas, à la cécité du patient. Une pression intraoculaire excessive constitue le plus grand facteur de risque de développement du glaucome.

C'est exactement là que l'innovation entre en jeu. Une fois l'eyeWatch implanté dans l'œil, la pression intra-oculaire du patient peut être facilement ajustée ou réglée selon les besoins lors des examens de suivi – avec seulement quelques simples manipulations. Le cœur de ce premier système d'égalisation de pression non invasif au monde pour le traitement du glaucome est une plaque magnétique rotative. Grâce à la technologie de revêtement innovante de Coat-X, la plaque magnétique est protégée contre l'érosion due aux fluides corporels – une condition préalable à l'implantation de l'eyeWatch.

«La Suisse est l'un des sites les plus attrayants au monde pour le développement et la fabrication de dispositifs médicaux complexes et innovants. La performance commune des deux entreprises Rheon Medical et Coat-X, qui ont reçu un prix aujourd'hui, en est un excellent exemple – une interaction idéale entre l'ingénierie, la microtechnologie et la technologie des matériaux»,



a déclaré avec enthousiasme Peter Biedermann, directeur de Swiss Medtech.

Le jury et le public ont également salué la performance des deux autres finalistes. Aleva Neurotherapeutics a atteint la phase finale avec un système de stimulation cérébrale profonde pour le traitement des patients atteints de la maladie de Parkinson, et VirtaMed avec des simulateurs de chirurgie qui permettent aux médecins d'entraîner virtuellement leurs compétences chirurgicales.

DEUTSCH

Zwei Westschweizer Start-ups revolutionieren die Behandlung des grünen Stars

Am Swiss Medtech Day, dem bedeutendsten Anlass der Schweizer Medizintechnik-Branche mit rund 500 Teilnehmenden, wurden die beiden Westschweizer Start-ups Rheon Medical und Coat-X mit dem Swiss Medtech Award im Wert von CHF 50'000 ausgezeichnet.

Das eyeWatch System von Rheon Medical revolutioniert derzeit die Behandlung des grünen Stars. Es wurde bereits bei mehr